

Dachablauf 84 D DallBit

Roof drain 84 D DallBit

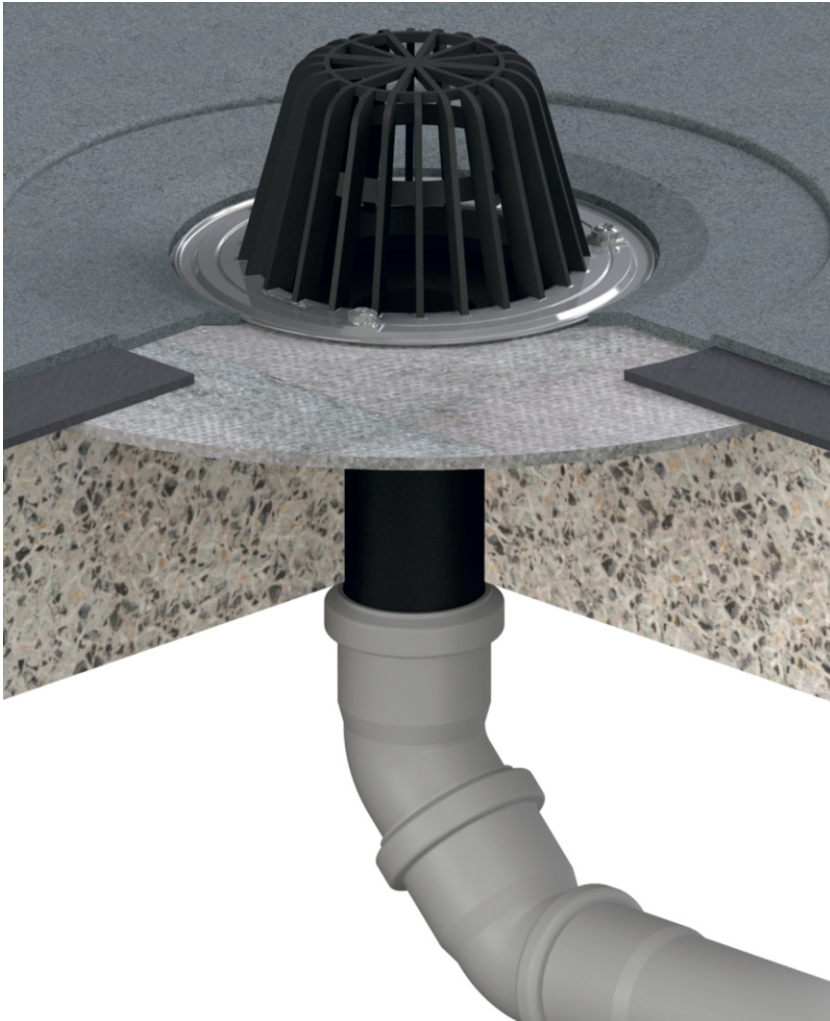
Avaloir de toit 84 D DallBit

Dakafvoer 84 D DallBit

Sumidero 84 D DallBit

Sumidouro 84 D DallBit

Wpust dachowy 84 D DallBit



DALLMER

Wichtige Hinweise

Important advice / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacije

- DE Einbau nach Fachregeln für Abdichtungen DIN 18531 1-5 Flachdachrichtlinien, Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke DIN 1986-100. Zusätzliche Bestimmung zu DIN EN 12056-3
- GB Installation as per specialist rules for waterproofings DIN 18531 1-5 flat roof guidelines, drainage systems for buildings and properties DIN 1986-100, additional regulation to DIN EN 12056-3
- FR Montage conforme aux règles spécialisées pour étanchéités DIN 18531 1-5 Directive relative aux toitures terrasses installations d'évacuations des eaux pour bâtiments et terrains privés DIN 1986- 100, disposition supplémentaire selon DIN EN 12056-3
- NL Inbouw volgens de specialistische regels voor waterdichting DIN 18531 1-5 Richtlijnen voor platte daken, afvoersystemen voor gebouwen en percelen DIN 1986, aanvullende bepaling voor DIN EN 12056-3
- ES Montaje según normas técnicas para impermeabilizaciones DIN 18531 1-5 Directrices para cubiertas planas, sistemas de desagüe para edificios y solares DIN 1986- 100, disposición adicional a la norma DIN EN 12056-3
- PT Montagem de acordo com As regras especializadas para impermeabilização DIN 18531 1-5 Directrizes relativas ao telhados planos, sistemas de drenagem para edifícios e terrenos DIN 1986- 100, disposição adicional à DIN EN 12056-3
- PL Montaż zgodnie z przepisami technicznymi dotyczącymi uszczelki DIN 18531 1-5 niemiecka dyrektywa w sprawie dachów płaskich, instalacje odwadniające do budynków i posesji DIN 1986- 100, dodatkowe przepisy wg DIN EN 12056-3

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen in materiaal moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Installation according to these instructions is a condition for considering any guarantee claim. Please see our conditions of sale and terms of delivery.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Verarbeitungshinweise DallBit

DallBit processing note / Remarque de traitement DallBit / Verwerking noot DallBit /
Nota procesamiento DallBit / Nota processamento DallBit / Instrukcje przetwarzania DallBit

- DE Die Abläufe der DallBit-Ausführung sind durch ihre bereits werkseitig aufgeschweißte Bitumenschweißbahn-Manschette vorbereitet für den Anschluss von bituminösen Fußbodenabdichtungen. Abdichtung nach DIN 18195.
Technische Daten der DALLMER Polymerbitumen-Manschette:
Hochwertige elastomervergütete Deckmasse
Bahndicke: 5,0 mm
Trägereinlage: Polyesterfließ binderverfestigt 192 g/m²
Wärmebeständigkeit: bis +130 °C
Kältebeständigkeit: bis -20 °C
Hitzebeständigkeit: hitzebeständig bei +250 °C (Gussasphalt)
Erweichungspunkt: +151 °C
Ohne Hitzeschild unter Gussasphalt zu verlegen.
Montagehinweis: Abdichtung nach den gültigen Fachrichtlinien aufschweißen, dabei die Schweißbahn-Manschette des Ablaufs nur vorsichtig anlösen.
- GB Drains with a DallBit collar can easily be welded to bituminous membranes used to waterproof between floors. Waterproofing conforming to DIN 18195. Specification of DallBit welding collar:
Thickness: 5,0 mm
Reinforcement: Polyester
Temperature range: +130 °C/-20 °C
Softening point: +151 °C
Excessive temperatures in the area of the sealing collar can lead to a detachment of the cuff from the base.
- FR Les écoulements de la version DallBit sont déjà préparés départ usine par leur manchon de feuille de bitume soudée pour le raccordement de revêtements étanches de sol à base de bitume. Etanchement selon DIN 18195. Caractéristiques techniques des manchons polymère-bitume DALLMER : Matière de couverture de haute qualité améliorée par élastomère
Épaisseur de bande : 5,0 mm
Insert support : Non-tissé de polyester renforcé par liant 192 g/m²
Résistance à la chaleur : Jusqu'à +130 °C
Résistance au froid : Jusqu'à -20 °C
Résistance à la grande chaleur : Résistant à la chaleur à +250 °C (asphalte de coulée)
Point de ramollissement : +151 °C
S'installe sans écran thermique sous la coulée d'asphalte.
Remarque relative au montage : Souder l'étanchement d'après les directives professionnelles en vigueur ; ce faisant, n'attaquer le manchon de la piste de soudage de l'écoulement qu'avec prudence.
- NL De afvoeren van de DallBit-uitvoering zijn - dankzij hun al in de fabriek opgelaste manchetten met lasstrook van bitumen - voorbereid op het aansluiten van bitumineuze vloerafdichtingen. Afdichting in overeenstemming met de norm DIN 18195. Technische gegevens van de DALLMER-manchetten van polymeerbitumen: Kwalitatief hoogwaardige afdekmasse met elastomeer voor nog betere kwaliteit
Strookdikte: 5,0 mm
Ingelegde drager: Polyesterteregel verstevigd met bindmiddel 192 g/m²
Warmtebestendigheid: tot +130 °C
Koudebestendigheid: tot -20 °C
Hittebestendigheid: hittebestendig tot +250 °C (gietasfalt)
Weekpunt: +151 °C
Te leggen zonder gebruik van hiteschild of gietasfalt
Instructie betreffende het aanbrengen: Las - conform de toepasselijke praktijkrichtlijnen - de afdichting vast. Neem daarbij de lasstrook van de afvoermanchet voorzichtig los.
- ES Los desagües de la versión DallBit están preparados para la conexión con aislamientos de suelo bituminosos gracias a su anillo de junta de cartón alquitranado para soldadura por fusión soldado de fábrica. Aislamiento conforme a DIN 18195. Datos técnicos del anillo de junta de polímero-betún de DALLMER: Masa de recubrimiento con elastómero de alta calidad
Grosor de capa: 5,0 mm
Refuerzo: Poliéster no tejido reforzado con aglutinante 192 g/m²
Resistencia al calor: hasta +130 °C
Resistencia al frío: hasta -20 °C
Resistencia a la fusión: resistente a la fusión a +250 °C (asfalto colado)
Punto de reblandecimiento: +151 °C
Se debe tender sin blindaje térmico debajo de asfalto colado.
Instrucciones de montaje: Soldar el aislamiento conforme a las directivas profesionales vigentes, fundiendo sólo ligeramente el anillo de junta de la capa de soldadura del desagüe.

Verarbeitungshinweise DallBit

DallBit processing note / Remarque de traitement DallBit / Verwerking noot DallBit /
Nota procesamiento DallBit / Nota processamento DallBit / Instrukcje przetwarzania DallBit

PT As saídas do modelo DallBit, através da sua junta de placa de asfalto soldada já soldada na fábrica, são preparadas para a conexão de vedações de piso betuminosas. Vedação segundo DIN 18195. Dados técnicos da junta de betume polímero da DALLMER: Massa do teto de alta qualidade tratada com elastómero

Espessura da faixa: 5,0 mm
Armadura: Fixado com ligante velo de poliéster 192 g/m2
Resistência térmica: até +130 °C
Resistência ao frio: até -20 °C
Resistência ao calor: resistente ao calor a +250°C (asfalto fundido)
Ponto de amolecimento: +151 °C

A instalar sem isolamento térmico em baixo do asfalto fundido.

Instrução de montagem: Soldar a vedação de acordo com a diretiva específica válida, soltando com cuidado a junta da faixa de solda da saída.

PL Wskazówki dotyczące stosowania produktów DallBit

Đięki fabryczne przyspawanemu mankietowi bitumicznemu, odpływy DallBit są przygotowane do łączenia z bitumicznymi uszczelnieniami podłogowymi. Uszczelnienie zg. z DIN 18195. Dane techniczne mankietu z bitumu polimerowego DALLMER: Wysokojakościowa masa bitumiczna wzbogacona elastomerem

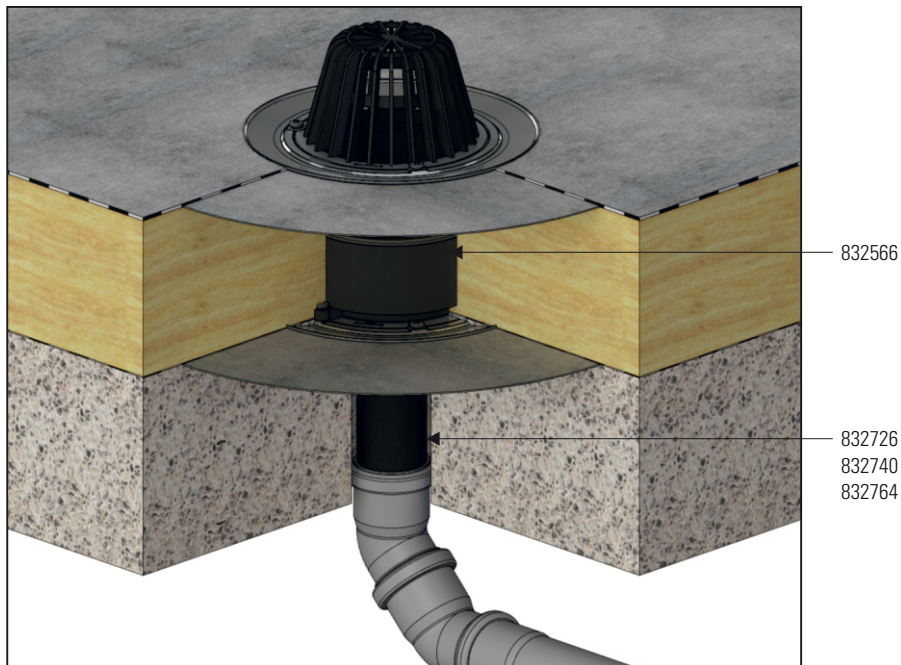
Grubość pasma: 5,0 mm
Wkład nośny: włóknina poliestrowa wzmocniona klejem 192 g/m2
Wytrzymałość cieplna: do +130 °C
Mrozoodporność: do -20 °C
Żaroodporność: żaroodporny do temp. +250 °C (asfalt lany)
Temperatura mięknięcia: +151 °C

Układać pod asfaltem lanym bez osłony cieplnej.

Wskazówka dotycząca montażu: Uszczelnienie należy przymocować metodą zgrzewania zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, bardzo ostrożnie nagrzewając mankiet bitumiczny wpustu.

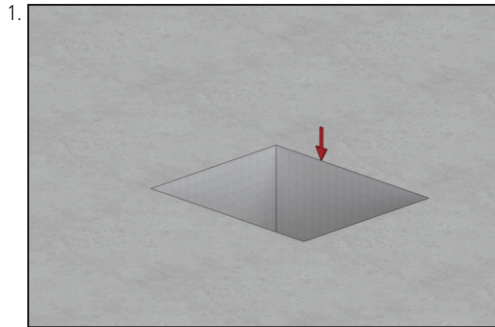
Einbau

Installation / Pose / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



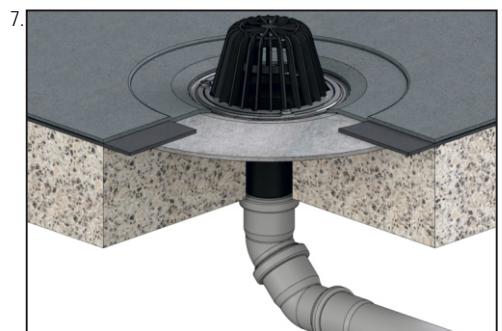
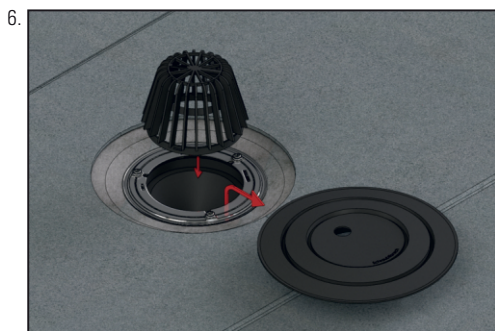
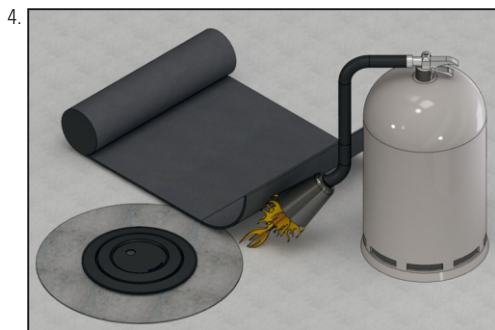
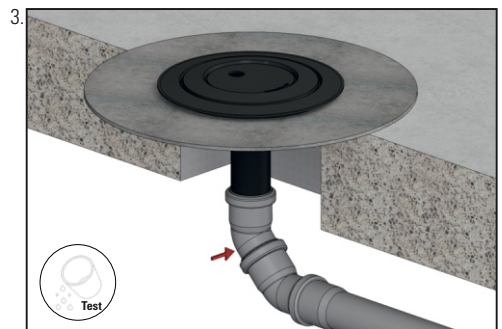
Einbau

Installation / Pose / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



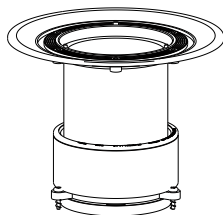
DE Aussparungsmaß
GB Recess size
FR Dégagement
NL Afmetingen uitsparing
ES Medidas de la escotadura
PT Espaço de montagem
PL Otwór montażowy

180 x 250 mm

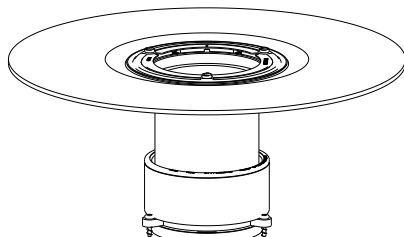


Zubehör

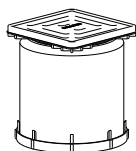
Accessories / Accessoires / Toebehoren /
Accesorio / Acessório / Wyposażenie



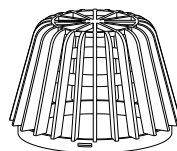
Aufstockelement 85 / Raising piece type 85 /
Élément de rehausse 85 / Opbouwelement 85 /
Elemento de elevación 85 / Elemento de aumento 85 /
Przedłużka 85
831569



Aufstockelement 85 DallBit /
Raising piece type 85 DallBit /
Élément de rehausse 85 DallBit /
Opbouwelement 85 DallBit /
Elemento de elevación 85 DallBit /
Elemento de aumento 85 DallBit /
Przedłużka 85 DallBit
832566



Aufsatz S 10 / Grating S 10 /
Rehausse S 10 / Opzetstuk S 10 /
Prolongador S 10 / Prolongamento S 10 /
Nasada S 10
XXXXXX



Kies-/Laubfangkorb S 10
Domed grating/gravel guard S 10
Bac séparateur du gravier/ de feuilles S 10
Kiesel-/bladvangerv S 10
Cestín para retención de grava y hojarasca S 10
Cesto protector de folhas e cascalho S 10
Osadnik żwiru/tapacz liści S 10
495815



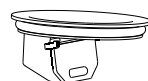
Flachrost/Bauzeitrost S 10 / Flat grate S 10
Grille plate S 10 / Plat rooster S 10
Rejilla plana S 10 / Grelha plana S 10
Ruszt płaski S 10
501240



Rückstaudichtung S 10 / Back flow seal S 10
Joint anti-retour S 10 / Terugstroomafdichting S 10
Junta de retención S 10 / Junta anti-retorno S 10
Uszczelka przeciwcofkowa S 10
495020



Einlaufelement/Kiesfang S 10
Perforated collar/gravel guard S 10
Élément d'entrée/ séparateur de gravier S 10
Inloopelement/kiezelvangerv S 10
Anillo filtración para retén de grava S 10
Elemento de entrada/protector contra cascalho S 10
Element wlotowy/osadnik żwiru S 10
495822



Geruch- u. Schaumsperre S 10
Self-closing flap-valve S 10
Clapet anti-odeur et anti-mousse S 10
Stank- en schuimafsluitklep S 10
Válvula antiolor y antiespuma S 10
Válvula anti-odor e anti-espuma S 10
Suchy syfon S 10
495839

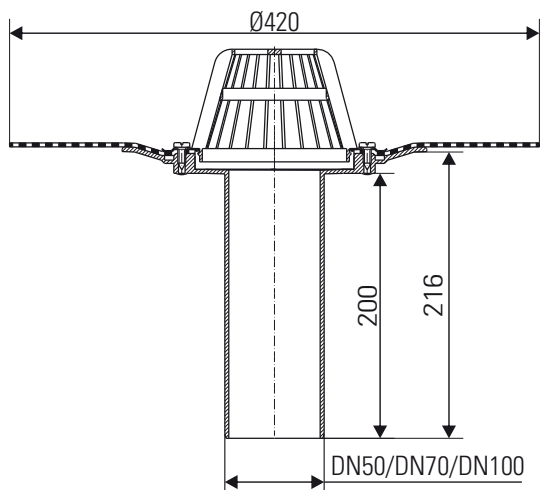
Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



Ablaufleistung nach DIN EN 1253 in l/s bei Anstauhöhe 5 - 75 mm

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

	DIN EN 1253	5 mm	15 mm	25 mm	35 mm	45 mm	55 mm	65 mm	75 mm
DN 50	0,9 (35 mm)	0,90	2,40	3,70	4,40	5,40	5,50	5,70	5,80
DN 70	1,7 (35 mm)	0,90	2,20	3,80	4,90	6,80	9,00	12,00	14,60
DN 100	4,5 (35 mm)	0,90	2,10	4,20	5,70	7,20	9,50	12,60	17,00

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W dallmer.de

DALLMER

348832726 - 22/05